

KAPITEL I

EINLEITUNG

A. Hintergrund

Die Menschen als soziale Wesen können ohne Kommunikation mit anderen Menschen nicht leben. Chaer (2004: 17) erklärt, dass Sprache drei Komponenten hat, die in jedem Kommunikationsprozess vorhanden sein müssen: (1) ein Sender und ein Empfänger, (2) Informationen und (3) das verwendete Kommunikationsmittel.

Wie Indonesisch hat Deutsch auch Standard- und Nichtstandardvariationen. Nichtstandardvariationen werden vor allem in Alltagssituationen verwendet. Diese Variationen werden zum Beispiel bei einer Unterhaltung zwischen Familienmitgliedern, Freunden oder auch Verwandten verwendet. Eine Art der nicht standardisierten Sprache ist die Umgangssprache. Da die Umgangssprache in informellen Situationen verwendet wird, gibt es viele Unterschiede zu der Standardsprache in Bezug auf Wortschatz, und Grammatik. Die Studierenden verstehen diese Unterschiede noch nicht, deshalb haben die Studierenden Schwierigkeiten, Umgangssprache zu verstehen. Dies macht es für die Studierenden schwierig, mündlich oder schriftlich zu kommunizieren. Daher kann man sagen, dass die Ausdrücke in der Umgangssprache nur von deutschen Muttersprachlern oder von Leuten verwendet werden, die oft Deutsch sprechen. Wegen solcher Unterschiede gibt es oft Missverständnisse bei der Kommunikation, da viele Deutschlernenden gut in der formellen Situation

Deutsch sprechen können, aber aufgrund der unbekanntenen Ausdrücke wenig in einer informellen Situation verstehen können.

Dies machen folgende Beispiele deutlich :

➔ *Standardsprache* : Wenn du ein Auto hast, kannst du überall hingehen.

Umgangssprache : Wenn du ein Auto hast, kannste überall hingehen.

➔ *Standardsprache* : Haben wir kein Geld, können wir auch nichts kaufen.

Umgangssprache : Hammer' kein Geld, können wir auch nix kaufen

Es ist also wichtig, dass Umgangssprache beim Hören, Schreiben und Sprechen im Deutschunterricht gelernt wird. Es ist interessant, wenn die Studenten Umgangssprache von Filmen lernen. Viele Verwendungen der Umgangssprache gibt es im Film „Victoria“ von Sebastian Schipper aus dem Jahr 2015. Umgangssprachliche Ausdrücke in den Dialogen verwendet. Die Ausdrücke, die in diesem Film verwendet werden, sind anders als die deutsche Standardsprache, weil der Film vom Leben junger Schläger erzählt. Diese Unterschiede im Hinblick auf Wortschatz, Grammatik und Intonation gefunden werden. Außerdem ist der Film „Victoria“ in Deutschland sehr bekannt. Das besondere an diesem Film ist, dass er in nur einer einzigen Einstellung gedreht worden ist. 140 Minuten ohne einen einzigen Schnitt begleitet die Kamera die Protagonisten durch das nächtliche Berlin. Darum erhielt der Film auch einige Preise, wie den „Preis der Leserjury der Berliner Morgenpost“, „Preis der Gilde Deutscher Filmkunsttheater“ und „Silberner Bär für eine herausragende künstlerische Leistung“.

Wegen des Problems ist es interessant, die Umgangssprache im Film Victoria zu analysieren, die oft von Deutschen bei der Kommunikation verwendet werden. Es ist sehr nützlich für die Leser und die Deutschstudenten, um Missverständnisse bei der Kommunikation zu minimalisieren.

B. Der Fokus der Untersuchung

Der Fokus dieser Untersuchung liegt auf der Analyse der Umgangssprache in dem Film „Victoria“ von Sebastian Schipper aus dem Jahr 2015.

C. Das Untersuchungsproblem

Die Probleme dieser Untersuchung sind folgende :

1. Welche umgangssprachlichen Ausdrücke werden im Film „Victoria“ verwendet?
2. Wie werden diese umgangssprachlichen Ausdrücke analysiert?

D. Das Untersuchungsziel

Die Ziele dieser Untersuchung sind folgende :

1. Das Ziel ist es, die verwendeten umgangssprachlichen Ausdrücke im Film „Victoria“ herauszufinden.
2. Das Ziel ist es, die analysierten umgangssprachlichen Ausdrücke im Film „Victoria“ zu beschreiben.

E. Der Untersuchungsnutzen

1. Diese Untersuchung kann den Deutschstudierenden neue Informationen über die deutsche Umgangssprache auf Deutsch liefern :
 - a. Sie kann Informationen über die Bedeutung der Umgangssprache liefern.

- b. Es ist eine neue, interessante Methode mit einem Film Deutsch zu lernen.
2. Diese Untersuchung kann den Lesern erklären, wie und wann Umgangssprache im Deutschen verwendet wird.